4:

汉学的传来

应神天皇十五年八月，百济王派遣阿直岐为使者，献上良马两匹。阿直岐能读经典，作了太子的老师。十六年二月，王仁从百济带来了论语十卷，千字文一卷。

作者认为这一事件是汉学传来，亦是有汉字传播的开始。

王仁来日的另一重影响则是归化人氏族的出现。归化人又称为渡来人。这些人在当时的朝廷担任史官，或是博士。

从继体天皇开始，百济会定期向日本献上五经博士。

在这部日本汉诗史对「汉学传来」事件的描述中可以看到，作者对此事件的建构，是以日本和百济两者为中心展开的。

中国又是什么时候进入汉学传来的建构的？根据作者的叙述，是要到日本推古天皇时期，也就是日本官方和向隋唐两朝正式派遣使者开始。

但即便如此，中国本土在此过程中的地位还是处在边缘的。因为，作者又提到，在孝德天皇时代，日本首次设立官方学校，并设置了主掌学堂事务的官员，其中长官一职是由百济人鬼室集斯担任的。<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E9%AC%BC%E5%AE%A4%E9%9B%86%E6%96%AF>

———

6

天智天皇在位时，沙宅绍明，答本春初，吉大尚，木素貴子等百济人，在朝廷中担任要职。而当时的太子大友皇子拜沙宅绍明为师，以至能写汉诗。其诗载于《怀风藻》，作者认为其是汉诗之祖。

——

8

「汉诗兴起于皇室，是值得祝贺的。在中国，擊壤歌，康衢歌，以及尧戒的「战战栗栗，日慎一日」，这些诗篇虽然被认为是中国诗的起源，但根据森槐南博士的考证，应当认为商颂五篇才是中国诗的源头。所谓商颂五篇，指的是诗经中的商颂篇的那，烈祖，玄鸟，长发，殷武。这些都是臣子作的诗。从这点来看，日本和中国的差异是非常明显的。』

……………………

10

作者写道，在奈良朝以前，汉诗的内容和思想非常繁杂：渡来人带来的论语，毛诗，尚书，史记，汉书，庄子，晋书等等都有所体现。特别是论语和毛诗，尤其受到当时诗人的重视。

继体天皇在位时，毛诗传来。

【当时唐朝还没有成立。最有可能的版本是郑玄的毛诗笺注。】

——

11

这一时期的汉诗的评价：

与其说是日本诗人自己的创作，不如说是『旧思想的模造，缺乏风格，带有和臭。』

然而作者并不排斥和臭。他引用大和田建樹的观点，认为和臭，即所谓的日本风格是让人欣喜的，因为其中具有日本人的特色和有趣之处。

**模造する** 動詞

imitate ; 【偽造する】｟書｠ counterfeit | káʊntərfɪ̀t | , fake.